



DATOS IDENTIFICATIVOS

Lengua portuguesa II

Asignatura	Lengua portuguesa II			
Código	V01G400V01303			
Titulación	Grado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	OB	2	1c
Lengua Impartición	Otros			
Departamento	Filología gallega y latina			
Coordinador/a	Carvalho de Sant Anna, Monica Heloane			
Profesorado	Carvalho de Sant Anna, Monica Heloane			
Correo-e	mheloane@gmail.com			
Web	http://estudioslusofonos.blogspot.com/			
Descripción general	<p>En esta materia se pretende que el alumnado adquiera conocimientos intermedios de la lengua y culturas de expresión portuguesa hasta el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas.</p> <p>Aviso importante para alumnado de intercambio (Erasmus): La enseñanza de Lengua Portuguesa en la Uvigo se dirige a un alumnado que tiene el gallego y/o castellano como lengua materna, de manera que la progresión es rápida. No se recomienda al alumnado de intercambio que no tenga un nivel de B2 en estas lenguas y uno A2 (como mínimo) en lengua portuguesa matricularse en esta materia.</p>			

Competencias

Código	
A1	Que el estudiantado sepa aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posea las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A2	Que el estudiantado haya demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A5	Que el estudiantado haya desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
B1	Capacitación del estudiantado para que adquiera conocimientos lingüísticos y literarios.
B4	Mejorar la capacidad de comunicación en español, gallego y portugués en diferentes contextos profesionales, trabajando las destrezas de comprensión y expresión orales y escritas.
B6	Ser capaces de apreciar otras culturas y expresiones artísticas y competentes para sensibilizar al entorno propio en la apreciación de la diversidad intercultural. Explorar además las repercusiones sociales, profesionales, educativas y culturales de los usos lingüísticos y del aprendizaje de las lenguas estudiadas en el grado.
B9	Poseer las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de manera autónoma basándose en los conocimientos adquiridos y en el uso de las nuevas tecnologías.
B10	Integrar conocimientos y poder desarrollar un proceso de comunicación sólido a partir de una información que, aunque sea incompleta, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas al proceso comunicativo.
C1	Perfecto dominio instrumental de las lenguas gallega, española y portuguesa.
C2	Conocimiento de la gramática de las lenguas gallega, española y portuguesa.
C15	Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto de lenguas.
D1	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica
D2	Comunicación oral y escrita en la lengua materna.
D5	Capacidad de generar nuevas ideas.
D8	Habilidad para trabajar de forma autónoma.
D10	Capacidad de análisis y síntesis.

D11 Capacidad para manejar la bibliografía consultada y para citarla adecuadamente.

D12 Respeto por la ética profesional y, en particular, por la propiedad intelectual.

Resultados de aprendizaje

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje			
Dominio oral y escrito del idioma portugués como lengua extranjera, llegando al nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (equivalente al Diploma Intermédio de Português e Língua Estrangeira, y al Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros).	A1	B1	C1	D1
	A2	B4	C2	D2
	A5	B6	C15	D5
		B9		D8
		B10		D10
				D11
				D12

Contenidos

Tema	
Contenidos gramaticales	Adquirir conocimientos básicos de Lengua Portuguesa - comprensión oral y escritura hasta al nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas.
Contenidos lexicales	Contenidos relacionados con el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas.
Contenidos pragmáticos	Continuación de los contenidos impartidos en " Idioma Moderno II, 1: Portugués" en relación a: Idiomatismos; falsos amigos; registros; diferencias entre las variantes portuguesa y brasileña. Redacción de textos cortos.
Conocimientos de países de lengua oficial portuguesa: cultura y sociedad.	Continuación de los contenidos desarrollados en "Idioma Moderno II, 1: Portugués" en relación a: Aspectos seleccionados de la Historia de Portugal, Historia de Brasil, Historia de los países africanos de lengua portuguesa; Historia de la literatura en la Lusofonía; música y arte en las culturas lusófonas actuales; sistemas políticos de los países lusófonos; otros aspectos culturales de la Lusofonía.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Sesión magistral	10	10	20
Resolución de problemas y/o ejercicios	15	44	59
Trabajos de aula	7	22	29
Otros	3	12	15
Eventos docentes y/o divulgativos	5	0	5
Pruebas de respuesta corta	2	6	8
Pruebas de respuesta larga, de desarrollo	4	0	4
Pruebas prácticas, de ejecución de tareas reales y/o simuladas.	2	8	10

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Sesión magistral	Sesiones teóricas: explicaciones teóricas gramaticales y civilización lusófona.
Resolución de problemas y/o ejercicios	Sesiones prácticas: ejercicios de producción escrita y oral, y revisión de ejercicios.
Trabajos de aula	Sesiones prácticas: ejercicios gramaticales y revisiones que requieren una especial preparación previa por parte del alumno. Trabajo en grupo: interacción a través de ejercicios prácticos de producción escrita y oral.
Otros	Ejecución de ejercicios y trabajos marcados previamente.
Eventos docentes y/o divulgativos	Asistencia a conferencias, seminarios, películas u otras actividades relacionadas con el contenido de la disciplina.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Sesión magistral	Presentación del curso, directrices que se cumplirán a lo largo del curso.

Resolución de problemas y/o ejercicios	Resolución de ejercicios gramaticales y teóricos en aula.
Trabajos de aula	sesiones prácticas, ejercicios prácticos de producción oral y escritura. revisión de contenidos gramaticales con ejercicios realizados dentro del aula. En el caso del régimen semipresencial, el alumnado dispondrá en la plataforma de enseñanza virtual Faitic de los materiales necesarios para avanzar en cada unidad temática.
Eventos docentes y/o divulgativos	Asistencia a conferencias, filmes, seminarios, prácticas de campo y otras actividades relacionadas con los contenidos de la materia.

Evaluación						
	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje			
Resolución de problemas y/o ejercicios	Ejercicios orales y escritos breves a ser realizar durante las clases.	20	A1 A2 A5	B1 B4 B9 B10	C1 C2	
Trabajos de aula	Realización / presentación de trabajos individuales o en grupos sobre temas gramaticales diversos a partir de textos de cultura lusófona.	25	A1 A2 A5	B1 B4 B9 B10	C1 C2	D2 D5 D8 D10 D11 D12
Pruebas de respuesta corta	Una prueba escrita sobre contenidos de civilización lusófona (a realizar en marzo).	10	A1 A2	B6	C15	D1
Pruebas de respuesta larga, de desarrollo	Una prueba escrita sobre los contenidos teórico-prácticos vistos durante el curso. En el caso del régimen semipresencial, el alumnado también tiene que estar presente en el día del examen. El examen se realizará en la fecha señalada por el calendario oficial de exámenes de la FFT.	20	A1 A2 A5	B1 B4 B6	C1 C2 C15	D1 D2 D10
Pruebas prácticas, de ejecución de tareas reales y/o simuladas.	Diferentes ejercicios prácticos orales a realizar durante las clases. Prueba oral individual (última semana de clase). En el caso del régimen semipresencial, el alumnado también tiene que estar presente en el día del examen.	25	A1 A2 A5	B1 B4	C1 C2	

Otros comentarios sobre la Evaluación

Las/Los estudiantes deberán escoger en el principio del curso entre dos opciones: un sistema de evaluación continua (cf. supra) o un sistema de evaluación única.

Se recomienda optar por el primero. Dado el carácter de la materia, es muy recomendable asistir con regularidad a las clases.

Para la evaluación única es preciso superar ambas pruebas (escrita y oral) para superar la materia. Copia o plagio en los respectivos exámenes será penalizado con un suspenso (nota numérica: 0) en las mismas.

Se recomienda consultar regularmente los espacios virtuales de la materia en la plataforma TEMA (<http://faitic.uvigo.es>).

Quien opte de forma directa por la evaluación única (no recomendado) será evaluada/o al final del primer período, en la primera edición de las actas (mayo/junio), de la siguiente forma:

1. Con una prueba escrita teórico-práctica (contando un 75% de la nota final; teoría: 25%; práctica: 50%).
2. Con una prueba de expresión oral (contando un 25% de la nota final) que será grabada.

Es necesario superar ambas pruebas (escrita y oral) para superar la materia. Copia o plagio en los respectivos exámenes será penalizado con un suspenso (nota numérica: 0) en las mismas.

Hay que acordar con el profesorado las fechas y el horario de las pruebas de

expresión oral con la antelación necesaria (mínimo 2 semanas antes de la introducción de las notas en Xescampus), siendo responsabilidad del alumnado contactar con el profesorado para ello. La no presentación a la prueba de expresión oral supondrá la obtención de una cualificación de 0 (cero) puntos en la misma.

Los mismos criterios de evaluación se aplicarán en la segunda edición de las actas (julio).

De todas las maneras, se recomienda la asistencia a las aulas y a las tutorías y consultar regularmente los espacios virtuales de la materia en la plataforma (<http://fatic.uvigo.es>), incluso si no se siga el sistema de evaluación continua.

Las fechas y horarios de las pruebas de evaluación de las diferentes convocatorias son las especificadas en el calendario de pruebas de evaluación aprobado por la Facultad para el curso 2014-2015.

Fuentes de información

<http://www.ciberduvidas.com/>

Castro, Ivo, *Introdução à História do Português*, 2.ª ed. revista e muito ampliada, Lisboa, Edições Colibri, 2006. (ISBN: 972-772-676-3).

Coimbra, Isabel, e Coimbra, Olga. *Gramática Ativa 2*, 3.ª ed., Lisboa, Lidel, 2012. (ISBN:978-972-757-173-4).

Com ou sem Hífen?, Porto, Porto Editora, 2012. (ISBN: 978.972.0.01713-0).

Cristóvão, Fernando, *Da Lusitanidade à Lusofonia*, Coimbra, Almedina, 2008. (ISBN: 978-972-403-445-4)

Dicionário Editora Alemão-Português. Acordo ortográfico. Porto, Porto Editora, 2011. (ISBN: 978-972-0-01494-8).

Dicionário Editora de Francês-Português. Acordo ortográfico. Porto, Porto Editora, 2011. (ISBN: 978-972-0-01647-8).

Dicionário Editora de Português-Alemão, Porto, Porto Editora, 2006. (ISBN: 978-972-0-01277-7).

Dicionário Editora de Português-Francês. Acordo ortográfico. Porto, Porto Editora, 2009. (ISBN: 978-972-0-01479-5).

Dicionário Moderno da Língua Portuguesa. Acordo ortográfico. Porto, Porto Editora, 2010. (ISBN: 978-972-0-01496-2).

Dicionário Moderno de Sinónimos e Antónimos. Acordo ortográfico. Porto, Porto Editora, 2012. (ISBN: 978.972.0.5754-9).

FLIP 8 - Ferramentas para a Língua Portuguesa, Ed. Priberam, 2010. [www.flip.pt].

Novo Corretor Aurélio 2, Ed. Positivo, 2010. [www.flip.pt].

Recomendaciones

Asignaturas que continúan el temario

Idioma 2, III: Português/V01G230V01308

Lengua portuguesa III/V01G400V01981

Lengua portuguesa IV/V01G400V01983

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Idioma moderno: Idioma 2, I: Português/V01G230V01108

Idioma moderno: Lengua portuguesa I/V01G400V01105

Otros comentarios

Un buen dominio de la lengua gallega facilita la adquisición rápida de un nivel B1 de lengua portuguesa.

La lectura y la audición de textos en lengua portuguesa ayudan a aumentar el vocabulario y el uso global de la lengua.
